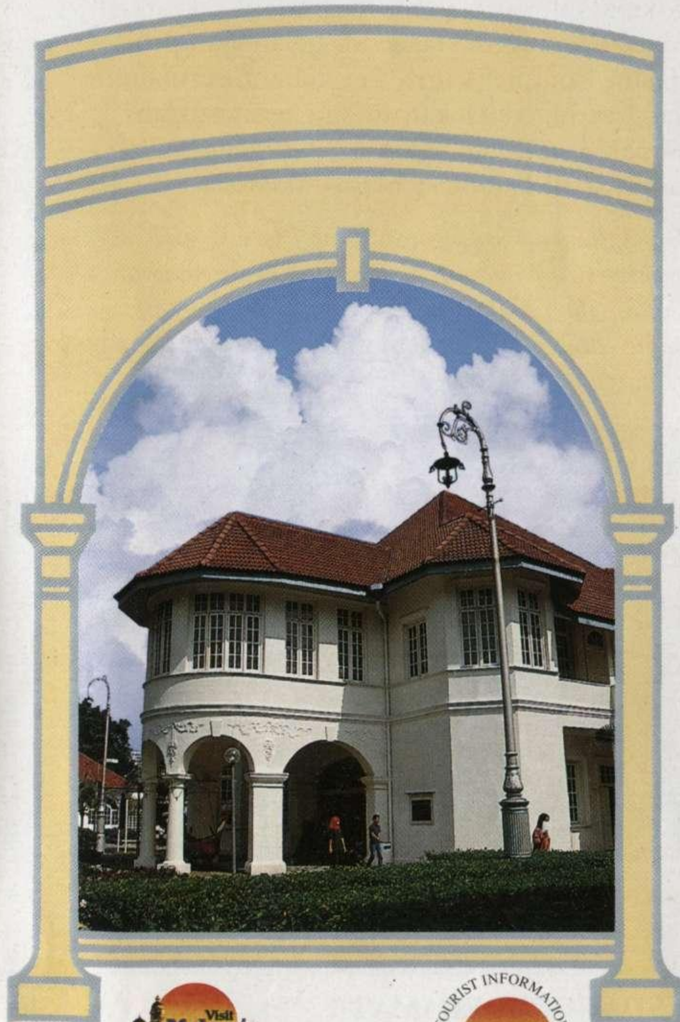
KOMPLEKS PENERANGAN PELANCONGAN MALAYSIA

MATIC

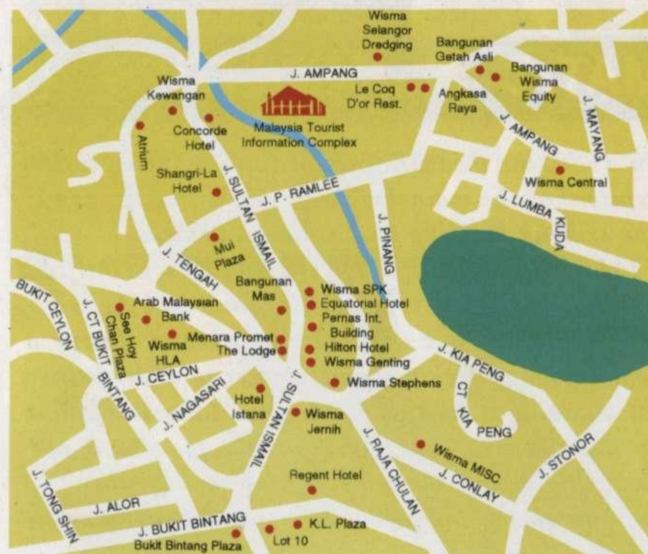
MALAYSIA TOURIST INFORMATION COMPLEX





Ministry of Culture, Arts and Tourism





BAGAIMANA HENDAK KE SANA

HOW TO GET THERE

Kompleks ini terletak di Jalan Ampang, berdekatan dengan hotel-hotel terkemuka di Kuala Lumpur. Ianya senang dikunjungi samada dengan berjalan kaki ataupun berkenderaan awam. Perkhidmatan bas yang melalui kompleks ini boleh di perolehi dari terminal bas berikut:-

1. Bas biasa - Terminal Lebuh Ampang (Bas No: 176 & 177)
2. Bas mini - Terminal Jalan Hang Lekiu (Bas No: 24 & 34)

Tambang: RM 0.60

This complex is located along Jalan Ampang and within walking distance from most major hotels in the Golden Triangle. Shuttle and mini bus services are available from the following bus terminals:-

1. *Shuttle Bus - Lebuh Ampang Terminal (Bus No; 176 & 177)*
2. *Mini Bus - Jalan Hang Lekiu (Bus No: 24 & 34)*

Fare: RM 0.60

Masuk - Percuma
Admission - Free

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi:-
For further information, please contact:-

Malaysia Tourist Information Complex (MATIC)
109, Jalan Ampang,
50450, Kuala Lumpur.
Tel: 03-2423929

Published by:



Designed by: Ciptawarna 88
Printed by: Harian (Zulfadzli) Sdn. Bhd.

KAUNTER-KAUNTER

KAUNTER BAS EKSPRES

EXPRESS BUS TICKETING COUNTER

PERTUNJUKAN DAN PAMERAN

EXHIBITIONS AND SHOWS

PERTUNJUKAN PANDANG DENGAR
AUDIO-VISUAL SHOW

Pertunjukan ini memberi kesempatan bagi para pelancong untuk menikmati keindahan berbagai tempat menarik, aspek kesenian dan perayaan terkemuka di Malaysia. Pertunjukan 10 minit ini diadakan pada tiap-tiap hari di waktu-waktu berikut: 10.00 pagi; 12.00 tgh; 2.45 ptg; dan 5.00 ptg.

Provides the opportunity for tourists to view the various resorts and places of interest in the country, its multi-racial culture and the various aspects of cultural and national celebrations. 10 minute shows are screened daily at the following times: 10.00 a.m.; 12.00 noon; 2.45 p.m. and 5.00 p.m.

PERTUNJUKAN KESENIAN
CULTURAL SHOW

Nikmatilah kepelbagaian budaya Malaysia melalui pertunjukan kesenian dan persembahan tarian tradisional yang diadakan setiap hari di Mini Auditorium pada jam 3.30 ptg. Auditorium tersebut dapat memuatkan seramai 100 orang penonton.

Persembahan Kesenian juga diadakan di auditorium Tunku Abdul Rahman yang boleh memuatkan seramai 400 orang penonton. Pentas terbuka yang berdekatan juga digunakan untuk berbagai pertunjukan kesenian. Kadar pembayaran masuk yang sederhana adalah dikenakan.

Enjoy the varied arts of Malaysia through the enchanting performances of cultural and traditional dances held daily at the Mini Auditorium at 3.30 p.m. This auditorium seats 100.
Cultural shows are also held in the Tunku Abdul Rahman Hall, adjoining the main building. This has a seating capacity of 400. The amphitheatre is also the venue of various cultural shows. A nominal admission fee is normally levied.



PAMERAN WARISAN DAN KEBUDAYAAN MALAYSIA DAN LUKISAN-LUKISAN TEMPATAN
MALAYSIAN HERITAGE AND CULTURE ARTWORKS EXHIBITIONS

Keindahan Malaysia dicerminkan melalui pameran yang memaparkan warisan dan kebudayaannya. Hasil karya pelukis-pelukis tempatan ditempatkan di tingkat satu bangunan utama kompleks ini. Beberapa hasil karya pelukis tersebut juga dijual di sini.

Malaysia is beautifully depicted in the exhibits portraying its heritage and culture. The works of some of Malaysia's renowned artists are housed on the first floor of the main building. Some of the exhibits are for sale.

KAUNTER PENERBANGAN MALAYSIA
MALAYSIA AIRLINES COUNTER

Handles enquiries and provides information on



KEMUDAHAN-KEMUDAHAN YANG TERDAPAT DI MATIC ■ *FACILITIES AVAILABLE AT MATIC*



KOMPLEKS PENERANGAN PELANCONGAN MALAYSIA
MALAYSIA TOURIST INFORMATION COMPLEX (MATIC)

Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia (MATIC), terletak di dalam sebuah bangunan yang terkenal sebagai satu mercutanda bersejarah dan juga salah satu hasil seni bina yang terkemuka di Kuala Lumpur.



Bangunan utama kompleks ini didirikan pada tahun 1935 sebagai kediaman seorang jutawan perusahaan lombong dan ladang yang bernama Eu Tong Seng. Seperti juga bangunan-bangunan lain pada masa itu, bentuk rekaannya banyak menunjukkan "ciri-ciri" pengaruh senibina kolonial.

Pada tahun 1941, ia digunakan sebagai Ibupejabat tentera British. Tidak lama kemudian, apabila Jepun menakluki Malaya, ia pula dijadikan ibupejabat tentera Jepun sehingga tamatnya perang dunia kedua pada tahun 1945.

Apabila kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang baru itu mengambil-alih bangunan tersebut pada tahun 1956, sebuah dewan persidangan telah dibina sebagai tambahan kepada bangunan asal. Dewan ini dinamakan Dewan Tunku Abdul Rahman sebagai penghormatan kepada Perdana Menteri yang pertama iaitu Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj. Beberapa peristiwa bersejarah sering diadakan di sini termasuk Persidangan Parlimen Persekutuan Tanah Melayu yang pertama pada tahun 1959 dan juga upacara-upacara Pertabalan Duli Yang Maha Mulia Yang DiPertuan Agong yang Pertama, Ketiga, Keempat dan Kelima.

Bangunan utama kompleks tersebut pula digunakan sebagai Balai Seni Lukis Negara sehingga ia dipindahkan ke lokasi yang baru.



Pada tahun 1988, apabila hak milik bangunan tersebut beralih kepada Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, beberapa kerja pengubahsuaian telah dijalankan termasuk pembinaan dua anjung baru sebagai tambahan kepada bangunan utama. Namanya pula ditukarkan kepada Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysian atau Malaysia Tourist Information Complex (MATIC).

MATIC dibuka kepada orangramai pada pertengahan bulan Ogos 1989 dan merupakan satu pusat yang menyediakan berbagai perkhidmatan dan kemudahan bagi para pelancong. Selain dari membantu mereka di dalam merancangkan lawatan-lawatan di Malaysia, ia juga memberi mereka kesempatan untuk melihat dan menikmati segala daya tarikan Malaysia melalui beberapa pementasan dan demonstrasi berbagai aspek kebudayaan Malaysia.



MATIC is housed in a building which has the distinction of being an important historical and architectural landmark in Kuala Lumpur.



The main building of this Complex was erected in 1935 to serve as the residence of a wealthy miner and planter named Eu Tong Seng. In keeping with the dictates of the time, its architecture was typically colonial in style.

In 1941 it housed the war office of the British Army but this was shortlived. When the Japanese invaded Malaya during the second world war, it became the headquarters of the Japanese Imperial Army until the end of the war in 1945.

In 1956, the new government of the then Federation of Malaya took ownership of the building. A Conference Hall was added and named Dewan Tunku Abdul Rahman, in honour of Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj, the country's first Prime Minister. Since then the Dewan has been the scene of numerous historical events such as the first sitting of the Malayan Parliament in 1959 and also the Installation ceremonies of the first, third, fourth and fifth Kings of the country.

The main building housed the National Art Gallery until it moved to its present premises.

In 1988, the then Ministry of Culture and Tourism refurbished the main building, added two wings to the existing building and renamed it the MALAYSIA TOURIST INFORMATION COMPLEX (MATIC). Opened to the public since mid August 1989, MATIC is a one-stop visitor centre offering a wide range of facilities and services to assist tourists in planning a fruitful holiday in Malaysia. It also enables them to view and experience the essence of Malaysia within the complex itself through the various shows and demonstrations of various aspects of its culture.



DEMONSTRASI BATIK
BATIK PRINTING DEMONSTRATION

Lihatlah bagaimana kain batik dihasilkan di Malaysia. Barang-barang yang dihasilkan dari batik amat popular di kalangan para pelancong sebagai ole-ole dari Malaysia.

See the demonstration and get a first-hand knowledge of how batik painting is actually done in Malaysia. Batik products are very popular gifts among tourists who take them back as souvenirs for family and friends.



DEMONSTRASI PERMAINAN TRADISIONAL
DEMONSTRATION OF MALAYSIAN TRADITIONAL GAMES

Nikmatilah permainan tradisional rakyat Malaysia yang diadakan di gelanggang di dalam Kompleks ini. Permainan-permainan yang sering diadakan di sini termasuklah 'sepak raga' dan 'main gasing' yang paling popular di kalangan rakyat Malaysia.

Enjoy the enchanting traditional games and pastimes of Malaysia held at the open courtyard within the Complex. The ever popular "sepak raga" and giant top spinning are two of the regular features presented here.



KEDAI CENDERAMATA
SOUVENIR SHOP

Bahagian ini menawarkan berbagai hasil-hasil kraftangan tempatan dengan harga yang sangat berpatutan. Demonstrasi mengenai cara-cara menghasilkan barang-barang tersebut juga diadakan untuk para pelancong.

This section offers a wide selection of local handcrafted products and souvenirs for sale at very reasonable prices. Demonstrations on the making of various handicraft items are also held here for the benefit of tourists.



RESTORAN
RESTAURANT

Nikmatilah pelbagai makanan Malaysia yang menyelerakan dan hilangkanlah rasa dahaga dengan minuman buah-buahan tempatan di dalam suasana nyaman dan selesa.



Get the taste of a selection of local food and thirst-quenching drinks and succulent fruits served amidst pleasant and comfortable surroundings.

Ministry of Culture, Arts and Tourism

MALAYSIA TOURIST INFORMATION COMPLEX • MATIC •

* All information contained herein is correct at the time of printing. Whilst every care is taken in the preparation of this brochure, MTPB cannot be held responsible for any inaccuracy, omission or alteration that may occur.
Your Free Copy

KAUNTER-KAUNTER PENERANGAN DAN PERKHIDMATAN

INFORMATION & SERVICES COUNTERS

KAUNTER PENERANGAN PELANCONG
TOURIST INFORMATION COUNTER

Kaunter ini memberi maklumat mengenai tempat-tempat menarik, berbagai kemudahan penginapan dan juga mengenai pengendalian perjalanan dan lain-lain.

This counter provides invaluable tourist-related information on places of interest, the types of hotel accommodation available and travel arrangements in the country.



KAUNTER PENUKARAN WANG
MONEY-CHANGING COUNTER

Di sini terdapat kemudahan bagi para pelancong untuk menukar mata wang mengikut kadar semasa.

The counter offers local and foreign currencies at prevailing exchange rates.



KAUNTER BAS EKSPRES
EXPRESS BUS TICKETING COUNTER

Kaunter ini membantu para pelancong dengan memberi maklumat mengenai perkhidmatan bas di antara bandar-bandar utama di Semenanjung Malaysia. Ia juga mengendalikan penempahan dan penjualan tiket.

Provides information on inter-city bus routes and bus schedules to the major towns in Peninsular Malaysia. Reservations and purchase of bus tickets may be made here.



KAUNTER POLIS PELANCONG
TOURIST POLICE COUNTER

Kaunter ini memberi nasihat mengenai peraturan yang harus dipatuhi dan perbuatan yang melanggar undang-undang di Malaysia. Ia juga membantu para pelancong dengan memberi nasihat mengenai tindakan yang harus diambil jika berlaku kehilangan pasport, dokumen-dokumen penting dan barang barang persendirian.

Provides much needed advice on the do's and don'ts in the country. It also provides information on what to do in the event of loss of passports, valuable documents and other personal effects.

pembayaran masuk yang sederhana adalah dikenakan.

the first floor of the main building. Some of the exhibits are for sale.

KAUNTER PENERBANGAN MALAYSIA
MALAYSIA AIRLINES COUNTER

Kaunter ini mengendalikan penempahan penerbangan selain daripada menjawab pertanyaan mengenai jadual penerbangan dan lain-lain. Pengesahan penerbangan boleh juga dilakukan di sini.



This counter handles all enquiries and flight reservations. Confirmation for domestic and international flights can be done here.

KAUNTER 'GREAT VALUE HOLIDAYS'
'GREAT VALUE HOLIDAYS' COUNTER

Kaunter ini menyediakan berbagai pakej pelancongan yang menarik ke beberapa destinasi di Malaysia dengan harga yang berpatutan mengikut citarasa dan juga kemampuan.



As the name implies, this counter provides a variety of value-for-money tour packages to popular destinations in Malaysia catering to a wide range of budget preferences.

KAUNTER TEMPAHAN TAMAN NEGARA
TAMAN NEGARA BOOKING COUNTER

Selain daripada menjawab pertanyaan mengenai Taman Negara, kaunter ini juga membantu di dalam berbagai persediaan seperti permohonan permit masuk, penempahan bot dan kemudahan penginapan di Taman Negara.



Handles enquiries and provides information on Taman Negara (National Park). Also provides assistance in making the necessary arrangements including applications for entry permits, bookings for boat transfers and accommodation in the park.

PERSATUAN AGENSI-AGENSI PELANCONGAN DAN PENGEMBARAAN MALAYSIA
MALAYSIAN ASSOCIATION OF TRAVEL AND TOUR AGENTS (MATTA)

Persatuan Agensi-Agensi Pelancongan dan Pengembaraan Malaysia juga menempatkan pejabatnya di MATIC bagi tujuan membantu para pelancong untuk mendapatkan maklumat mengenai pakej pelancongan yang di selenggarakan oleh ahli-ahli persatuan.

This association also has an office within the MATIC building to provide assistance and information to visitors on matters pertaining to travel arrangements and tours offered by its members.

PERSATUAN HOTEL MALAYSIA
MALAYSIAN ASSOCIATION OF HOTELS (MAH)

Di sini juga terdapat pejabat Persatuan Hotel Malaysia di mana para pelancong boleh mendapatkan maklumat mengenai kemudahan penginapan yang disediakan oleh ahli-ahli persatuan.

The association's office is located within MATIC and visitors may obtain information regarding accommodation facilities provided by member hotels.